

Jaya

0 M - <48 M /

Max 22 kg



MAXI·COSI[®]

We carry the future



bébé·confort[®]

We carry the future



EN
IMPORTANT
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR
IMPORTANT
À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DE
WICHTIG
BITTE SORGFALTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

NL
BELANGRIJK
LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS REFERENTIE VOOR
EEN LATER GEBRUIK.

ES
IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS
PARA FUTURAS CONSULTAS.



IT
IMPORTANTE
LEGGERE CON ATTENZIONE E CONSERVARE PER
CONSULTAZIONE FUTURA.

PT
IMPORTANTE - LEIA CUIDADOSAMENTE E GARDE PARA
REFERÊNCIA FUTURA.

SV
VIKTIGT
LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

DA
VIGTIGT
LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL FREMTIDIG BRUG.

FI
TÄRKEÄÄ
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ
VARTEN.



PL
WAŻNE
NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI
I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

NO
VIKTIG
LES NØYE OG TA VARE PÅ FOR SENERE REFERANSE.

RU
ВАЖНО
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ
ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

TR
ÖNEMLİ
DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE REFERANS OLMASI İÇİN
SAKLAYIN.

HR
VAŽNO
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.



SK
DÔLEŽITÉ
POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCU
POTREBU.

BG
ВАЖНО
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ
СПРАВКИ.

UK
ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ
ДЛЯ ЗВЕРНЕННЯ У МАЙБУТНЬОМУ.

HU
FONTOS
ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT JÖVŐBELI
HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

SL
POMEMBNO
POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO
UPORABO.



ET
OLULINE
LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES.

CZ
DŮLEŽITÉ
POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ
POTŘEBU.

EL
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

RO
IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI
ULTERIOARE.



HE

חשוב
קראו בעיון רב ושמרו לעיון בעתיד.

AR

هام
اقرأ بتمعن واحفظه لمراجعتة مستقبلا.

EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Fotos nicht bindend NL Niet-contractuele foto's
ES Fotografías no contractuales PT Fotografias não contratuais IT Foto non contrattuali SV Bilderna kan avvika
från den faktiska produkten DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvat eivät ole sitovia PL Użyte zdjęcia służą tylko do
prezentacji jako przykład NO Bilder kan avvike fra det faktiske produkt RU Фотография может отличаться от
товара TR Fotoğraflar bağlayıcı değildir HR Neobvezujuće fotografije SK Skutočný výrobok sa môže od
vyobrazeneho líšiť BG Извъндоговорни снимки UK Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань
HU Tájékoztató jellegű fotók SL Nepogodbene fotografije ET Lepinguvälised pildid CZ Nesmluvní fotografie
EL Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το
πραγματικό προϊόν RO În funcție de model HE תמונות לא חוזיות AR الصور غير التعاقدية

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

ES

INSTRUCCIONES DE USO

IT

ISTRUZIONI D'USO

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SV

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DA

BRUGSANVISNING

FI

KÄYTTÖOHJEET

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO

BRUKSANVISNING

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR

KULLANIM TALIMATLARI

HR

UPUTSTVO ZA UPORABU

SK

INŠTRUKČIE NA POUŽITIE

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ET

KASUTUSJUHEND

CZ

INSTRUKCE K POUŽITÍ

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

HE

הוראות שימוש

AR

لإمعتسإلإ تامي لعت

Index



10



26



11



29



15



31



17



35



19



42





EN Assembling

FR Montage

DE Montage

NL Montage

ES Montaje

IT Montaggio

PT Montagem

SV Montering

DA Montering

FI Asennus

PL Montaż

NO Montering

RU Сборка

TR Montaj

HR Sastavljanje

SK Montáž

BG Монтиране

UK Монтаж

HU Szerelés

SL Montaža

ET Komplekteerimine

CZ Montáž

EL Συναρμολόγηση

RO Asamblar

HE הרכבה

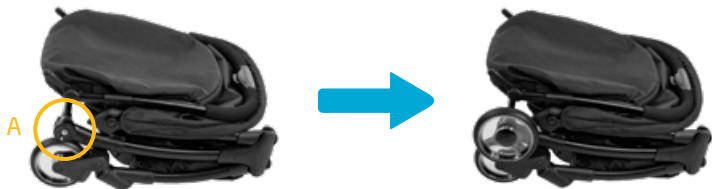
AR التجميع

www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya

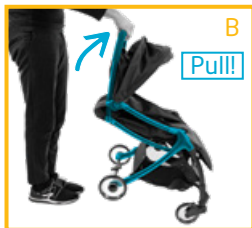


1.



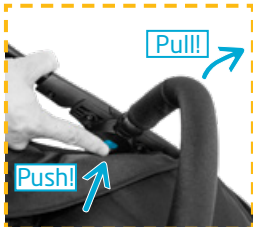
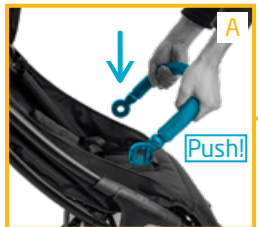


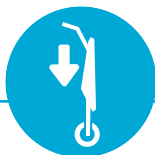
2.





3.





EN	Folding	TR	Katlanma
FR	Pliage	HR	Sklapanje
DE	Zusammenfalten	SK	Skladanie
NL	Invouwen	BG	Сгъване
ES	Plegado	UK	Складання
IT	Chiusura	HU	Összecsukás
PT	Fecho	SL	Zlaganje
SV	Ihopfälld	ET	Kokkupanemine
DA	Sammenfoldning	CZ	Skládání
FI	Kokoon taittaminen	EL	Κλείσιμο
PL	Składanie	RO	Pliere
NO	Sammenlegging	HE	קיפול
RU	Складывание	AR	الطي

www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya



1.

A
B





EN	Unfolding	TR	Açılma
FR	Dépliage	HR	Rasklapanje
DE	Aufklappen	SK	Rozkladanie
NL	Uitvouwen	BG	Разгъване
ES	Desplegado	UK	Розкладання
IT	Apertura	HU	Szétnyitás
PT	Abertura	SL	Razpiranje
SV	Fälla upp	ET	Avamine
DA	Udfoldning	CZ	Rozkládání
FI	Kasaaminen	EL	Άνοιγμα
PL	Rozkładanie	RO	Depliere
NO	Oppsetting	HE	פתיחה
RU	Раскладывание	AR	البيسط

www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya



1.





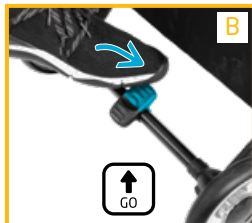
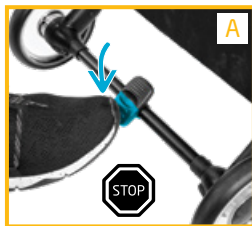
EN Use	TR Kullanım
FR Usage	HR Uporaba
DE Verwendung	SK Použitie
NL Gebruik	BG Употреба
ES Uso	UK Використання
IT Utilizzo	HU Használat
PT Utilização	SL Uporaba
SV Användning	ET Kasutamine
DA Brug	CZ Použití
FI Käyttö	EL Χρήση
PL Użytkowanie	RO Folosire
NO Bruk	HE שימוש
RU Использование	AR الاستخدام

www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya

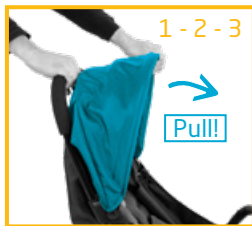


1.



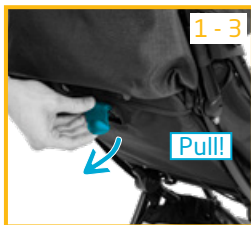


2.





3.





4.







5.





EN	Child installation	TR	Çocuğun yerleştirilmesi
FR	Installation de l'enfant	HR	Stavljanje djeteta
DE	Anschnallen des Kindes	SK	Inštalácia pre deti
NL	Plaatsen van het kind	BG	Монтиран продукт за деца
ES	Instalación del niño	UK	Розміщення дитини
IT	Accomodare il bambino	HU	Gyermekek behelyezése
PT	Instalação da criança	SL	Namestitev otroka
SV	Placera barnet	ET	Lapse paigutamine
DA	Barneinstallation	CZ	Umístění dítěte
FI	Lapsen asettaminen	EL	Τοποθέτηση του παιδιού
PL	Umieszczenie i zabezpieczenie dziecka	RO	Introducerea copilului
NO	Plassering av barnet	HE	הושבת הילד
RU	Размещение ребенка	AR	تنشيت الطفل

www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya



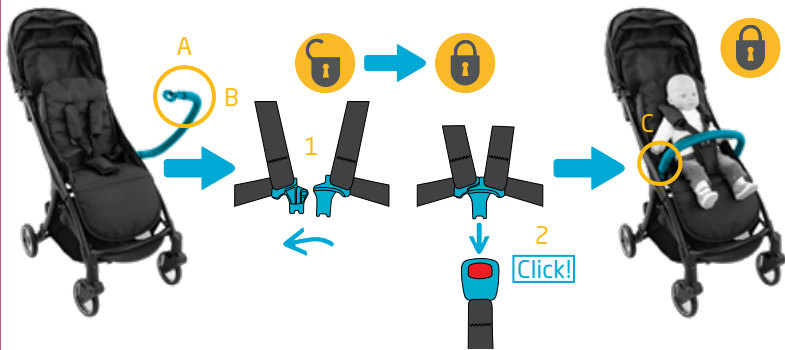
1.

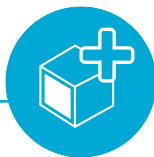
0 M / Max 22 kg





2.





EN	Box content	TR	Kutu içeriğ
FR	Inclus dans le carton	HR	Sadržaj kutije
DE	Kartoninhalt	SK	Obsah krabice
NL	Inhoud	BG	Съдържание на кутията
ES	Incluido en el embalaje	UK	Вміст упаковки
IT	Contenuto della confezione	HU	Doboz tartalma
PT	Incluído na embalagem	SL	Vsebina kartona
SV	Förpackningens innehåll	ET	Karbi sisu
DA	Æskens indhold	CZ	Obsah balení
FI	Pakkauksen sisältö	EL	Περιεχόμενα κουτιού
PL	Zawartość opakowania	RO	Conținutul cutie
NO	Eskens innhold	HE	תכולת האריזה
RU	Содержимое упаковк	AR	محتوى العلبة

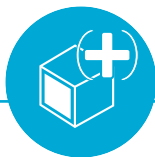
www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya



Jaya

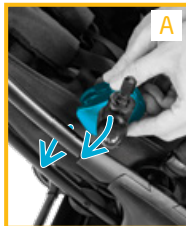




EN	Accessories sold separately	TR	Aksesuarlar ayrı satılır
FR	Accessoires vendus séparément	HR	Dodaci se prodaju zasebno
DE	Separat erhältlichliches Zubehör	SK	Príslušenstvo sa predáva zvlášť
NL	Accessoires worden apart verkocht	BG	Акcesoарите се продават отделно
ES	Accesorios que se venden por separado	UK	Акcesуари продаються окремо
IT	Accessori venduti separatamente	HU	Külön forgalmazott kellékek
PT	Acessórios vendidos separadamente	SL	Dodatki naprodaj posebej
SV	Tillbehör säljs separat	ET	Lisatarvikuid müüakse eraldi
DA	Tilbehør der sælges separat	CZ	Doplňky prodávané samostatně
FI	Erikseen myytävät lisävarusteet	EL	Εξαρτήματα που πωλούνται χωρί
PL	Akcesoria sprzedawane oddziel	RO	Accesorii vândute separat
NO	Tilleggsutstyr som selges separa	HE	ביזורים הנמכרים בנפרד
RU	Аксессуары продаются отдельно	AR	الملحقات المباعة بشكل منفصل

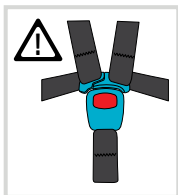
www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya

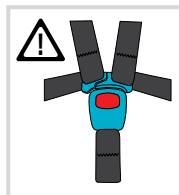




+6 M



+6 M







EN	Stroller + car seat	HR	Kolica + auto sjedalica za bebu
FR	Poussette + siège auto	SK	Kočik + detská autosedačka
DE	Kinderwagen + Babyschale	BG	Количка + Детска седалка за кола
NL	Wandelwagen + autozitje voor baby's	UK	Коляска + автокрісло
ES	Cochecito + silla de auto	HU	Babakocsi + gyermek biztonsági autósülés
IT	Passeggino + seggiolino auto	SL	Otroški voziček + otroški avtosedež
PT	Carrinho + cadeira auto	ET	Lapsevanker + lapse autoiste
SV	Barnvagn + babyskydd	CZ	Kočárek + dětská autosedačka
DA	Klapvogn + babysæde	EL	Καρότσι + κάθισμα αυτοκινήτου
FI	Rattaat + vauvan turv	RO	Cărucior + scaun automobil pentru co
PL	Wózek + fotelik samochodowy	HE	טוילון + מושב
NO	Vogn + bilsete for babyer	AR	عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرضع
RU	Коляска + автокрес		
TR	Puset + oto güvenli koltuğu		

www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya



Pebble
Pebble Plus
Pebble Pro
Rock



EN For up-to-date unique compatibilities please check online
- Do not use other products

FR Pour les compatibilités uniques et à jour, veuillez vérifier
en ligne - N'utilisez pas d'autres produits

DE Konsultieren Sie unsere Website nach aktualisierten
kompatiblen Artikeln - Verwenden Sie keine anderen
Produkte

NL Kijk online voor unieke up-to-date compatibiliteit -
Gebruik geen andere producten

ES Consultar en línea la actualización de los elementos
compatibles - No utilizar otros productos

IT Per le compatibilità esclusive aggiornate vi preghiamo
di verificare online - Non utilizzare altri prodotti

PT Para as compatibilidades únicas atualizadas, verifique
online - Não utilize outros produtos

SV För aktuella, unika kompatibiliteter, se efter online -
Använd inte andra produkter

DA Tjek online for aktuelle, unikke kompatibiliteter - Anvend
ikke andre produkter

FI Katso ajantasaiset yksilölliset yhteensopivuudet
verkosta - Älä käytä muita tuotteita

PL Aby uzyskać aktualną, niepowtarzalną zgodność, należy
sprawdzić w Internecie - Nie używać innych produktów

NO For oppdaterte unike kompatibiliteter, sjekk på
nettstedet - Ikke bruk andre produkter

RU Актуальную информацию об уникальной
совместимости см. онлайн - Не используйте другие
продукты

TR Güncel özel uyumluluklar için lütfen İnternet üzerinden

kontrol edin - Başka ürünler kullanmayın

HR Najnovije jedinstvene značajke kompatibilnosti potražite
na mreži - Ne upotrebljavajte druge proizvode

SK Aktuálne informácie o jedinečných kompatibilných
možnostiach nájdete na webe - nepoužívajte iné produkty

BG Проверете онлайн за актуални уникални опции за
съвместимости - не използвайте други продукти

UK Актуальну інформацію про унікальну сумісність див.
онлайн - Не використовуйте інші продукти

HU A naprakész egyedi kompatibilitási jellemzők ügyében
tekintse meg az online erőforrásokat - Ne használjon
egyéb termékeket

SL Posodobljene edinstvene podatke o združljivosti
preverite na spletu - ne uporabljajte drugih izdelkov

ET Ajakohaste unikaalsete ühilduvuste kohta kontrollige
onlain - ärge kasutage muid tooteid

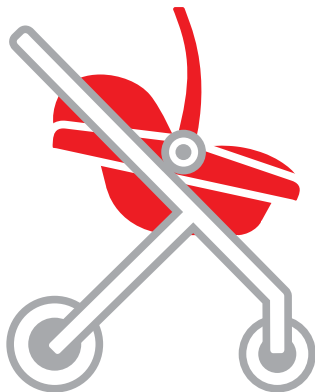
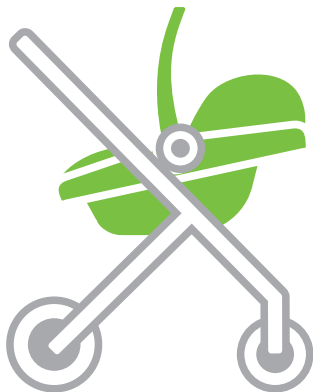
CZ Aktualizovaný seznam jedinečných kompatibilních
produktů vyhledejte prosím online - Jiné výrobky
nepoužívejte

EL Για ενημερωμένα μοναδικά συμβατά προϊόντα
παρακαλούμε ελέγξτε στο διαδίκτυο - Μην χρησιμοποιείτε
άλλα προϊόντα

RO Pentru compatibilități unice actualizate, verificați online
- Nu utilizați alte produse

HE לקבלת מידע מעודכן על יכולות תאימות ייחודיות,
חפשו באינטרנט - אל תשתמשו במוצרים אחרים

AR لتحديث التوافق الفريد ، يرجى التحقق عبر الإنترنت - لا
تستخدم منتجات أخرى.





1.





2.



3.

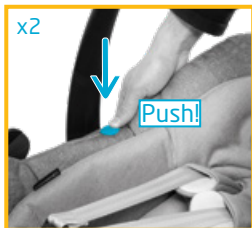


4.



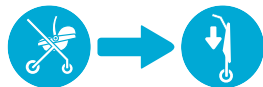


5.



6.







EN Washing

FR Lavage

DE Reinigung

NL Reinigen

ES Lavado

IT Lavaggio

PT Lavagem

SV Tvättråd

DA Vask

FI Pesu

PL Czyszczenie

NO Rengjøring

RU Чистка

TR Yıkama

HR Pranje

SK Pranie

BG Почистване

UK Прання

HU Mosás

SL Pranje

ET Pesemine

CZ Praní

EL Πλύσιμο

RO Spălare

HE כביסה

AR غسل

www.maxi-cosi.com/jaya

www.bebeconfort.com/jaya





Jaya

0 M - < 48 M / Max 22 kg

DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX

P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.

2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.

Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND